

Inhalt

Band 6

囫囵吞枣 Húlún-tūnzǎo	9
Eine Dattel ganz runterschlucken	
画蛇添足 Huàshé tiānzú	13
Einer Schlange Beine malen	
画龙点睛 Huàlóng-diǎnjīng	17
Einem gemalten Drachen Augen geben	
凿壁偷光 Záobì-tōuguāng	21
Durch die Wand Licht stehlen	
盲人摸象 Mángrén-mōxiàng	25
Blinde mit einem Elefanten	

Band 7

疑人偷斧 Yíréntōufǔ	29
Die gestohlene Axt	
一鸣惊人 Yímíngjīngrén	33
Mit einem Schrei alle verblüffen	
精卫填海 Jīngwèi-tiánhǎi	37
Jing Wei füllt das Meer auf	
走马看花 Zǒumǎ-kàn huā	41
Das Pferd zum Blumen beobachten reiten	

洛阳纸贵 Luòyáng-zhǐguì 45
Das Papier in Luoyang wird teuer

Band 8

班门弄斧 Bānmén-nòngfǔ 49
Vor Lu Ban's Tor die Axt schwingen

讳疾忌医 Huìjí-jìyī 53
Seine Krankheit verdecken und den Arzt vermeiden

道听途说 Dàotīng-túshuō 57
Wie gehört weitererzählen

手不释卷 Shǒubùshìjuǎn 61
Das Buch nicht loslassen

老马识途 Lǎomǎshítú 65
Alte Pferde kennen den Weg

Band 9

三顾茅庐 Sāngùmáolú 69
Dreimaliger Hausbesuch

杯弓蛇影 Bēigōng-shéyǐng 73
Den Schatten des Bogens im Becher für eine Schlange halten

瓜田李下 Guātiánlǐxià 79
Neben Melonen und unter Pflaumen

同舟共济 Tóngzhōu-gòngjì 83
Im selben Boot Sitzenden helfen

入木三分 Rùmùsānfēn 87
Durch ein Drittel des Holzes

Band 10

纸上谈兵 Zhǐshàngtánbīng 91
Auf dem Papier Soldaten führen

亡羊补牢 Wángyángbǔláo 95
Nach dem Verlust eines Schafes den Zaun reparieren

指鹿为马 zhǐlùwéimǎ 99
Ein Reh als Pferd bezeichnen

爱屋及乌 Àiwūjíwū 103
Das Haus und die Raben lieben

望洋兴叹 Wàngyángxīngtàn 107
Beim Anblick des Meeres seufzen